

HORACY: *PIEŚŃ* I 23

Do Chloe

uciekasz – jak po zboczach gór
ucieka sarna zdjęta strachem
właśnie zgubiła matki trop
a wiatr tak groźnie targa lasem

bo ledwie w liściach górskich drzew
zaszumi pierwsze wiosny tchnienie
ledwie jaszczurka muśnie krzak
a sarnie serce już truchleje

lecz ja nie gonię żadny krwi
jak tygrys albo lew pustynny
więc przestań już za matką biec
dojrzała w pełni dla mężczyzny

Przełożył z łaciny Krzysztof Rzepkowski

ARGUMENTUM

Horatii carmen ad Chloen scriptum offertur lectoribus in Christophori Rzepkowski versione Polonica.